

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design

**Herausgeber:** Hochparterre

**Band:** 13 (2000)

**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Leserbrief

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**1 Berns fahrende Laterne:** das Sondertram für das renovierte Kunstmuseum, gestaltet von Gerhard Blättler

**2 Der Industrial Designer Gerald Brandstätter gestaltete den Sessel »Pablo« für Intertime**

**3 Das grosse Tor am kleinen Grenzübergang von Ruggell**

**4 Michael Fischer hat das Haus Scarascia aus den Sechzigerjahren zurückhaltend renoviert**

**5 Kirchgemeindepräsident Paul Barandun und Pfarrer Roland Härdi sind trotz Kostenüberschreitung und Geldmangel von ihrer Kirche in Cazis überzeugt**

**6 So präsentiert sich Hochparterre im Kino. Ein Dia des Gestalters Martin Woodtli, zu sehen in den Kinos Morgenthal und RiffRaff, Zürich**

## Leserbrief

Titelgeschichte HP 11/99

Schön sehen sie aus, all die Arbeiten der jungen, engagierten Grafikerinnen und Grafiker. Ja, wir Feld-, Wald- und Wiesengrafikhasen aus den Fachhochschulen ernähren uns am liebsten von Kulturrüebli, und wir richten uns – selbständigerwerbend, wie es sich gehört – in alten Fabrikhallen ein, wo wir, von Errexgestellen umgeben, an Aufträgen aus dem Kulturkuchen knabbern. Da schlagen unsere Herzen höher, wenn wir schön gestalten dürfen, und den visuellen Zeitgeist und die neueste Software im Griff haben.

Zeitgemäß und schön. Mehr ist auch selten gefragt – von wegen «MacherInnen und DenkerInnen», die Positionen sind gemacht, und wir führen in kunsthandwerklicher Manier aus, was andere vorgedacht haben. Von Einischen keine Spur. Danke, wir sind zufrieden. Oder, war da noch was? Geben wir uns damit wirklich zufrieden?

Monika Gold, Grafikdesignerin, Zürich

### 1 Berns fahrende Laterne

Nach etlichen Werbetrams und einem «Kulturtram» der Sevalotterie, das mit riesigen goldenen Lettern und marktschreierischen Bildern um die Aufmerksamkeit von Passanten und Passagieren buhlt, hat Bern nun endlich ein anständig gestaltetes Sondertram. Realisiert hat es Gerhard Blättler von Set Design, und es fährt für das renovierte Kunstmuseum. Auf weißem Hintergrund läuft eine Bildstrecke mit Architekturdetails, Ausschnitten aus Gemälden und Farbflächen rund um Zugfahrzeug und Anhänger. Auf den Fenstern verteilt steht der Satz «Wecke deine Sinne» in 7 Sprachen. Von seiner schönsten Seite zeigt sich das Museumstram nach dem Eindunkeln. Blättler liess die Mehrzahl der weißen Neonleuchten innen durch farbige ersetzen und so fährt jetzt für ein Jahr eine bunte Laterne durch Bern.

### 2 Pablo

Der Industrial Designer Gerald Brandstätter von Concept-B aus Zürich hat

für den Polstermöbelhersteller Intertime in Endingen den Sessel »Pablo« entworfen. »Pablo« ist bequem – man kann ermüdfrei sitzen, lesen und plaudern. »Pablo« ist in verschiedenen Leder- oder Stoffbezügen erhältlich. Infos bei: Intertime, 056 / 265 88 88.

### 3 Über die Grenze

1,2 Millionen Fahrzeuge passieren pro Jahr die Grenze bei Ruggell. Grund genug ihr Gewicht zu verleihen, sagten sich die Architekten von EFFEFE aus Triesen. Wo früher ein Häuschen bescheiden im Schilderwald stand, markiert heute ein hölzernes Tor den Übergang. Die Abfertigungsgebäude sind wie Schubladen zwischen Bretterrostwände geschoben. Das ausladende Dach macht mächtig auf sich aufmerksam und ruft fröhlich: «Die Grenze zwischen Österreich und Liechtenstein ist nicht abgeschafft, Liechtenstein gibt es wirklich.»

### 4 Überholte Moderne

In Rheinfelden hat Michael Fischer das Haus Scarascia saniert. Der Bau aus den frühen Sechzigerjahren gilt als eines der wenigen guten, modernen Einfamilienhäuser der Nachkriegszeit im Kanton Aargau, er soll ins eidgenössische Ortsbildregister aufgenommen werden. Michael Fischer sah davon ab, die beschädigten Fenster zu rekonstruieren und ersetzte sie stattdessen durch Schiebefenster. Eine Sonnenschutzvorrichtung für die Süd- und Westfassade erhöht die Wohnqualität. Nach aussen hin bleibt die alte Stahlkonstruktion sichtbar.

### 5 Unvollendet

Am Eingang des Klosterdorfs Cazis ragen die drei eiförmigen Betonkörper noch immer roh aus dem Boden – die reformierte Kirche von Werner Schmidt bleibt vorläufig unvollendet. Gutachten haben gezeigt, dass der Architekt die Kosten nicht im Griff hatte, bereits der Rohbau hat 480 000 Franken mehr als vorgesehen gekostet. Unterdessen hat sich die Kirchengemeinde von ihrem Architekten getrennt. Pfarrer Härdi ist



1



2



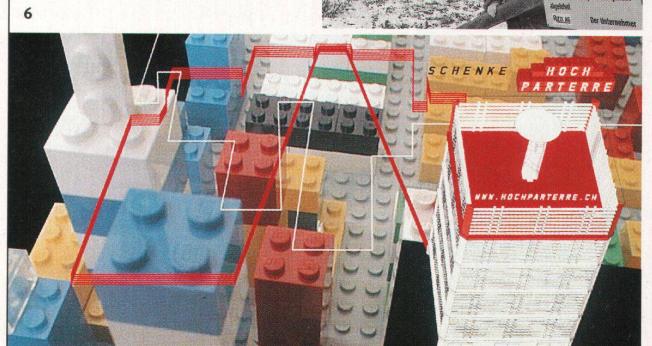
3



4



5



6